

## Argument

Al treilea număr al *Revistei de Artă și Istoria Artei* apare într-un context special, determinat de pandemia de coronavirus, aflată la începutul anului 2021 într-o nouă curbă ascendentă. La fel ca toate celelalte instituții de cultură, și muzeele din România au fost foarte grav afectate, fiind obligate să se adapteze unor condiții extrem de dificile. Închiderea muzeelor timp de aproximativ trei luni, în primăvara anului 2020, a fost urmată de limitarea activităților cu publicul și anularea în totalitate a deplasărilor cu scop științific. În acest context, inclusiv Simpozionul de Artă și Istoria Artei, organizat de Muzeul Municipiului București, a fost susținut exclusiv online.

Cu toate aceste iminente întreruperi ale contactelor directe dintre specialiști și ale activităților dedicate publicului larg, pe întreg parcursul anului 2020, specialiștii Secției Artă și ai Secției Restaurare, Conservare au reușit să deschidă o serie importantă de expoziții: *Restaurare bunuri culturale mobile pe suport papetar; Tattarescu – Studii de perspectivă; Medalion Nicolae Grigorescu și poetica imaginii; Muzeul Simu și Pinacoteca București; Carol Popp de Szathmári – desenator și acuarelist; Medalion Cecilia Cuțescu Storck și Ligia Macovei. O relație inedită maestru-discipol; Remember Cornel Medrea. Mentor și maestru; Hans Mattis-Teutsch. Sub semnul avangardei* – expoziție realizată de Muzeul de Artă din Brașov, în parteneriat cu Muzeul Municipiului București; *Valentina Rusu Ciobanu. 100 de ani de la naștere* – expoziția realizată de Muzeul Municipiului București a făcut parte din proiectul cu același nume inițiat de Societatea pentru cultură și arte „Arbor”, proiect co-finanțat de Administrația Fondului Cultural Național. Secția Artă a participat cu o lucrare și la ediția Art Safari București-2020.

Activitățile de valorificare și de promovare a patrimoniului Muzeului Municipiului București s-au mutat preponderent în mediul virtual. Din martie 2020, pe șase conturi de Facebook ale instituției noastre a început o intensă activitate de prezentare a patrimoniului de artă. Este vorba de cele șase conturi care prezintă colecții deținute de: Muzeul Theodor Aman, Pinacoteca București, Muzeul Frederic Storck și Cecilia Cuțescu Storck, Colecția de artă „Ligia și Pompiliu Macovei”, Colecția Muzeului Memorial Gheorghe Tattarescu și Colecția Cornel Medrea.

Noua strategie de popularizare a patrimoniului nostru de artă a fost concepută pe câteva mari direcții: prezentarea unor lucrări foarte cunoscute, comentarea unor lucrări inedite și alcătuirea unor serii de prezentare mai ample, divizate în episoade, așa cum au fost *Poveștile artei din timpul carantinei*, care au fost postate pe contul Muzeului Theodor Aman, fiind afișate în perioada 17 martie - 23 mai 2020. Această abordare diversificată a fost apreciată, în mod deosebit, de vizitatorii noștri virtuali, dar și de specialiști, care au devenit mult mai activi, postând adeseori impresiile lor în legătură cu conținutul multor texte. O mare parte dintre temele abordate în mediul virtual sunt inedite și sperăm ca, pornind de la aceste noi subiecte tratate, să dezvoltăm studii mai ample pe care apoi să le publicăm chiar în revista de față. În această perioadă au fost realizate inclusiv prezentări virtuale ale expozițiilor de artă organizate la Muzeul Municipiului București. Alături de Institutul Cultural Român de la Veneția, împreună cu alte muzee din țară, Secția Artă a participat la realizarea unei ample expoziții virtuale:

*Venezia e la sua laguna: lo sguardo degli artisti romeni de lungo Novecento*, un proiect destinat să popularizeze arta românească în Italia. Expoziția *Natură mortă, natură vie. Capodopere din colecția Pinacotecii Municipiului București* a fost recreată în virtual pe platforma internațională de promovare a artei Artsteps.

Din anul 2019, *Revista de Artă și Istoria Artei* este accesibilă și online pe site-ul Muzeului Municipiului București, iar, din anul 2020, revista poate să fie regăsită și în cadrul Bibliotecii Digitale a Institutului Național al Patrimoniului. De curând, publicația noastră de artă a fost indexată de EBSCO Publishing, Inc - Massachusetts, Statele Unite ale Americii.

Toată această activitate susținută și extrem de valoroasă nu ar fi putut fi realizată fără efortul tuturor specialiștilor secțiilor Artă și Restaurare, Conservare, muzeografi, conservatori, restauratori, sau al colegilor de la Secția Relații Publice, cărora le mulțumesc și pe care îi felicit.

**dr. Elena Olariu,**

director adjunct Artă, Restaurare, Conservare

\*\*\*

## Argument

The third number of the *Art and Art History Magazine* is being issued within a special context, determined by the coronavirus pandemics which has attained a new ascending curve, by the beginning of the year 2021. Romanian museums, like all other cultural institutions, have been seriously affected, obliged to adjust to extremely difficult conditions. The fact that museums have been closed for about three months, in the spring of 2020, was followed by the limitation of activities involving the public, and the annulment of all travels on scientific purposes. In this context, even the Art and Art History Symposium, organized by the Bucharest Municipality Museum, was sustained exclusively on-line.

In spite of all these imminent interruptions of direct contacts between specialists, and of the activities dedicated to the wide public, throughout the whole year, the specialists in the Art, Restoration and Conservation Department have managed to inaugurate a series of important exhibitions: *Restoration of Cultural Mobile Goods on Paper*; *Tattarescu – Perspective Studies*; *Medallion Grigorescu and the Poetics of the Image*; *The Simu Museum and the Bucharest Municipality Pinacothèque*; *Carol Popp de Szathmári – Drawing and Watercolor Artist*; *Medallion Cecilia Cuțescu Stork and Ligia Macovei. A Peculiar Relationship Teacher-Student*; *Remember Cornel Medrea. Mentor and Maestro*; *Hans Mattis-Teutsch. Under the Sign of the Art Vanguard* - exhibition organized by the Art Museum of Brașov, in partnership with the Bucharest Municipality Museum; *Valentina Rusu Ciobanu. 100 Years of Life* – exhibition organized by the Bucharest Municipality Museum as part of the project initiated by the "Arbor" Society for Culture, project co-financed by the Administration of the National Cultural Fund. The Art department has participated, with one painting, in the 2020 edition of Bucharest Art Safari.

This year, the valuing and promotion of the Bucharest Municipality Museum patrimony have moved mainly in virtual medium. Since March 2020, on six Facebook accounts of the Institution, an intense activity has started, of presenting our art patrimony. These six accounts present collections owned by: the Theodor Aman Museum, the Bucharest Municipality Pinacothèque, the Frederic Storck and Cecilia Cuțescu Storck Museum, the "Ligia and Pompiliu Macovei" Art Collection, the Gheorghe Tattarescu Memorial Museum Collection and the Cornel Medrea Collection.

The new strategy of promoting our art patrimony has been conceived according to several main directions: presenting some of the most famous works of art, and conceiving some vast series of presentations, divided into episodes, such as the *Tales from Quarantine Times*, posted on the Aman Museum account during March 17th - May 23rd 2020. This diversified approach has been much appreciated by our virtual visitors but also by specialists who have become more active, often posting their impressions concerning the contents of several texts. A great part of the themes approached in virtual medium are unedited, and we hope that, starting with these new subjects dealt with, we shall develop wider studies to be published in this very Magazine. During this period of time, virtual presentations were made of the art exhibitions organized by the Bucharest Municipality Museum. Together with the Romanian Cultural Institute in Venice, with other museums in the country, the Art Department has participated in a vast virtual exhibition: *Venezia e la sua laguna: lo sguardo degli artisti romeni del lungo Novecento*, a project aiming at popularizing Romanian art in Italy. The exhibition *Still Life, Living Nature. Masterpieces in the Collection of the Bucharest Municipality Pinacothèque* has been re-made in virtual medium, on the international art promoting platform Artsteps.

Since 2019, the *Art and Art History Magazine* has been accessible on-line, on the site of the Bucharest Municipality Museum, and starting with 2020, the magazine can be reached within the digital library of the National Heritage Institute of Romania. Recently, the publication has been indexed by the EBSCO Publishing. Inc - Massachusetts, United States of America.

All this sustained and extremely valuable activity is due to the efforts of all the specialists working in the departments of Art, Conservation and Restoration, and to those of the colleagues in the Public Relations Department, museologists, curators, restorers, to whom I thank, and whom I congratulate.

**dr. Elena Olariu,**

Deputy Manager for Art, Restoration and Conservation  
of the Bucharest Municipality Museum